

Remarques et proposition de compte-rendu du texte « Le Japon et Taïwan : des relations de confiance dues à des initiatives privées » de *Kawashima Shin*, 20/09/2013.

1^{ère} version

Les relations privées entre le Japon et Taiwan se resserrent grâce à la volonté de leurs peuples, malgré l'absence de relations diplomatiques depuis 1972. Celles-ci furent rompues lorsque Pékin reconnut officiellement la Chine communiste comme la seule véritable. A Taiwan, cette tendance positive apparaît clairement / se manifeste / et grandit dans les sondages récents. Les Taiwanais placent le Japon juste après Taiwan et les $\frac{3}{4}$ se déclarent désormais amis de Tokyo. Le secours incroyablement généreux des Taiwanais après Fukushima l'a démontré. Mais, au grand dam des nippons *choqués par l'ingratitude de leur gouvernement démocrate*, il aura pourtant fallu attendre le retour des libéraux au pouvoir au Japon pour que les autorités remercient enfin Taiwan officiellement* /Les politiques / gouvernements se contentent de valider ou invalider l'opinion populaire au gré des changements de majorité.

Le moteur (initiative) est donc clairement/essentiellement d'origine privée**. En plus des relations inter-associatives et commerciales, avec un accord de pêche récent par exemple, c'est aussi le peuple qui est l'artisan de ce rapprochement. Parmi de nombreuses initiatives citoyennes, figure ainsi la grande manifestation japonaise de solidarité et de remerciement organisée à l'initiative d'une victime du séisme, et grâce aux réseaux sociaux, au stade Tokyo Dome (lors du championnat de base-ball) cette année. On peut cependant se demander si cette volonté populaire de dépasser les contentieux (politiques et historiques) sera durable.

Remarques :

* le retour des libéraux a « tout changé » au plan politique, relations internationales officielles, pas pour les peuples qui sont ici (dans cet article) le véritable moteur du rapprochement, pas tributaires à cet égard des péripéties gouvernementales.

** si vous n'avez pas présenté ce thème central au début du texte :

C'est **donc** ESSENTIELLEMENT grâce à leurs peuples et aux initiatives privées et citoyennes que le Japon et Taïwan sont restés en contact et se sont rapprochés...

donc : connecteur fondamental, reprise et relation logique effet/cause.

ESSENTIELLEMENT : c'est **l'idée première du texte, son moteur et angle** : ce n'est pas, ou peu, le politique qui lie les deux pays mais leurs ressortissants... citoyens, associations, entrepreneurs..

Idées clés

- 1) Les liens Japon-Taiwan se resserrent
- 2) cette tendance est nette et se renforce dans les sondages récents
- 3) témoin l'aide de Taiwan formidable et inattendue après tsunami
- 4) citoyens japonais très reconnaissants et choqués par indifférence ingrate de leur gvt démocrate

- 5) en effet relations diplomatiques suspendues depuis 1972 au profit de Pékin
- 6) C'est **de la population et initiatives privées** que vient le rapprochement
- 7) avec initiatives citoyennes amplifiées par les médias sociaux.
- 8) Et grâce à des relations inter-associatives, et accords commerciaux

2^{ème} version

Les relations privées entre le Japon et Taiwan se resserrent grâce à la volonté de leurs peuples, malgré l'absence de relations diplomatiques depuis 1972. Celles-ci furent rompues lorsque Pékin reconnut officiellement la Chine communiste comme la seule véritable.

Le moteur (initiative) est clairement d'origine privée, citoyenne, associative, entrepreneuriale. Depuis longtemps se développe une « diplomatie privée », sous la forme de relations inter-associatives et commerciales, avec un accord de pêche récent par exemple, A Taiwan, cette tendance positive apparaît clairement / se manifeste / et grandit dans les sondages récents. Les Taiwanais placent le Japon juste après Taiwan et les $\frac{3}{4}$ se déclarent désormais amis de Tokyo. Le secours incroyablement généreux des Taiwanais après Fukushima l'a démontré. Le peuple nippon n'est pas en reste et est aussi l'artisan de ce rapprochement. Parmi les nombreux gestes citoyens, figure ainsi la grande manifestation japonaise de solidarité et de remerciement organisée lors du championnat de base-ball à l'initiative d'une victime du séisme, et relayée par les réseaux sociaux.

Mais, au grand dam des nippons *choqués par l'ingratitude de leur gouvernement démocrate*, il aura pourtant fallu attendre le retour des libéraux au pouvoir au Japon pour que les autorités remercient enfin Taiwan officiellement* /Les politiques / gouvernements ainsi valident ou invalident l'opinion populaire au gré des changements de majorité.

On peut cependant se demander si cette volonté populaire, qui révèle aussi des ambitions économiques, permettra de dépasser les contentieux (politiques et historiques) / sera durable.

Ce phénomène, qui révèle aussi des ambitions économiques, sera-t-il durable (face aux difficultés historiques...

Plusieurs lignes sur la tendance, information synthétique très importante pour le lecteur)

Indication de barème

- Technique sur 5 points: Plan et structure argumentative/logique, Absence contextualisation, Enonciation (ton, aspect / chronologie / temps et modes, neutralité)
- Langue française: sur 7 points
- Idées principales : sur 8 ; idée omise -1pt, contresens -2 pts

Points négatifs

Connexion erronée/malheureuse -1

Ajout, extrapolation : -1

Commentaire, critique, idée personnelle : -2

Trop long : -1 par groupe de 10 mots en trop